

Contents

- Introduction: Conversions against Empire
“And afterward we were born again, and many times . . .” 1
- 1 The Poetics and Politics of Henry ‘Ōpūkaha‘ia’s
Conversion 25
- 2 “Henry, Torn from the Stomach”
*Translating Hawaiian Conversion and Rebirth
into Dynamics of Outer-National Becoming* 59
- 3 “Be Always Converting, and Be Always Converted”
*Conversion as Semiotic Becoming, and
Metamorphosis into Beatitude* 87
- 4 Writing down the Lava Road from Damascus to Kona
*Counter-Conversion, Pacific Polytheism, and
Re-Nativization in Epeli Hau‘ofa’s Oceania* 119
- 5 Regeneration through Violence
*Multiple Masks of Alter-Becoming in the
Japanese/American/African Poet Ai* 143
- 6 Becoming Jeremiah inside the U.S. Empire
On the Born-Again Refigurations of Bob Dylan 166

Epilogue: Conversions through Literature
*Writing Transpacific Becoming from Connecticut to
Hawai'i and Asia/Pacific* 208

Notes 233

Acknowledgments 301

Index 313